

# IR Transmitter/Extender

Art.no 36-5768 Model BW8377EU

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services.

A comprehensive user manual is available at [www.tkbhome.com](http://www.tkbhome.com).

## Things to consider:

- Other wireless equipment using the same frequency band can reduce the transmission range.
- The range of all wireless equipment depends on the type of obstacles located between the transmitter and the receiver (e.g. a concrete wall will interfere with the signal more than a plasterboard wall).

## If you experience problems, try the following:

- Turn off any other existing wireless equipment to check whether this is the cause of the problem.
- Reposition the wireless equipment, shorten the distance between the transmitter and the receiver or reduce the number of obstacles (walls, furniture, etc.) between them.

## Safety

- Never subject the transmitter to high temperatures, dust, heavy vibrations, impacts, humidity or moisture.
- Never mix old and new batteries and never mix rechargeable batteries with non-rechargeable batteries.
- Never attempt to dismantle the transmitter; it contains no user-serviceable parts.

## Care and maintenance

- The transmitter should be cleaned by wiping it with a dry cloth.
- Whenever it is not to be used for an extended period, the batteries should be removed from the transmitter and it should be stored in a dry, dust-free environment, out of children's reach.

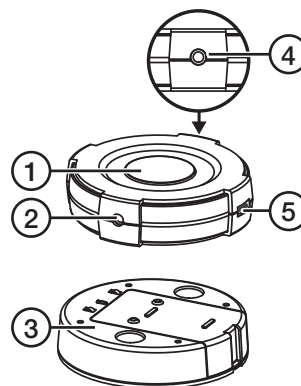
## Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

## Product description

- IR transmitter/extender for the wireless control of IR-controlled heat pumps and air conditioning units or other IR-controlled equipment.
- Transmits the same commands as the original heat pump remote control, once the system has been configured for this. Built-in temperature sensor.
- The transmitter has a built-in code library so that it can be programmed for use with several of the most common makes and models. The transmitter can also be programmed (learn) from existing remote controls.

1. Programming/learning button
2. Socket for external IR transmitter (included)
3. Battery holder
4. Temperature sensor
5. USB port for the included USB cable

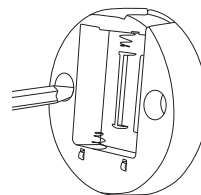


## Mounting

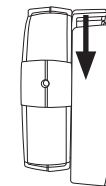
### Note:

- Check the construction of the wall before installation and make sure that there are no water pipes or electrical cables where you are thinking of drilling.
- Use suitable screws and, if necessary, wall plugs.
- Do not mount the transmitter over a kitchen worktop, humidifier or other location in which it can be exposed to steam or smoke.
- Do not mount the transmitter in locations subject to high humidity, high temperatures, vibrations, dust or water.

1. Use the battery holder as a template and mark out where the holes are to be drilled.
2. Screw the battery holder to the wall and if the transmitter is to be powered by batteries, insert 3 AAA/LR03 batteries. Note the polarity markings in the battery holder to ensure correct battery insertion. **Note:** Never mix old and new batteries. Never mix rechargeable and non-rechargeable batteries.



3. Fit the transmitter onto the battery holder and slide it down to secure it in place.
4. If the transmitter is to be powered via a USB cable, connect the USB cable to the USB port on the transmitter and to the USB charger. Ensure that the electrical socket to which the USB charger is connected is easily accessible.



## Operating instructions

### Installation

Refer to the instruction manual of your main device for details of how the transmitter is to be installed. Push the Programming/learning button when required by the main device.

### Setting up the transmitter for battery or USB power

Install the transmitter in your system before performing the following settings.

1. Hold in the Programming/learning button for 5 seconds until the LED indicator shines steadily (the LED indicator is in the centre of the button, so hold your finger to the side to enable you to see it).
2. Release the button and then press it 3 times within a space of 2 seconds.
3. The LED indicator will flash twice and then go out, indicating that the transmitter is powered by the batteries, **or** The LED indicator will flash 4 times and then go out, indicating that the transmitter is powered by the USB.
4. If necessary, steps 1 and 2 above for selecting battery or USB power can be repeated.

### External IR transmitter

The transmitter will emit commands in every direction. If you need to direct commands towards a specific direction, connect the external IR transmitter to the socket (2) on the transmitter and aim it at the receiver. The external IR transmitter has a range of about 1 metre, but is also dependent on the sensitivity of the receiver.

### Factory reset

Hold in the Programming/learning button for 10 seconds.

## Specifications

<b>Frequency</b>	868.42 MHz
<b>Outdoor range</b>	7.5 m (line-of-sight)
<b>Operating temperature</b>	0–40 °C
<b>Batteries</b>	3 × AAA/LR03
<b>Size</b>	Diam: 70 mm, depth: 34 mm
<b>Weight</b>	90 g (with batteries)

# IR-sändare/extender

Art.nr 36-5768 Modell BW8377EU

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Besök gärna [www.tkbhome.com](http://www.tkbhome.com) för en fullständig bruksanvisning.

## Tänk på att:

- Annan befintlig trådlös utrustning på samma frekvensband kan påverka räckvidden negativt.
- Räckvidden på all trådlös utrustning påverkas av vilka hinder som finns mellan sändaren och mottagaren (t.ex. dämpar en betongvägg signalen avsevärt mer än en gipsvägg).

## Vid funktionsproblem, prova följande lösningar:

- Stäng av övriga befintliga trådlösa utrustningar för att kontrollera om de kan vara orsaken till problemet.
- Flytta den trådlösa utrustningen, förkorta avståndet eller minska antalet hinder (väggar, möbler etc.) mellan sändaren och mottagaren.

## Säkerhet

- Utsätt aldrig sändaren för höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta.
- Blanda inte gamla och nya batterier, och blanda inte heller laddbara med ej laddbara batterier.
- Försök aldrig ta isär eller modifiera sändaren, den innehåller inga delar som du själv kan reparera.

## Skötsel och underhåll

- Torka vid behov av sändaren med en torr trasa.
- Ta ut batterierna ur sändaren och förvara den torrt och dammfritt utom räckhåll för barn om den inte ska användas under en längre period.

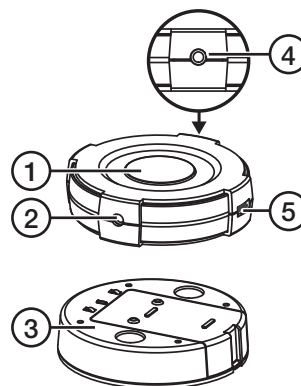
## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Produktbeskrivning

- IR-sändare/extender för att trådlöst styra t.ex. IR-styrda värmepumpar och luftkonditioneringar eller annan IR-styrd utrustning.
- Skickar samma kommandon som värmepumpens ordinarie fjärrkontroll efter att systemet konfigurerats för detta. Inbyggd temperatursensor.
- Sändaren har ett inbyggt bibliotek för att kunna programmeras efter de flesta förekommande fabrikat och modeller. Kan även "läras upp" från befintlig fjärrkontroll.

1. Knapp för programmering och inläring
2. Anslutning för extern IR-sändare (medföljer)
3. Batterihållare
4. Temperatursensor
5. Anslutning för medföljande USB-kabel

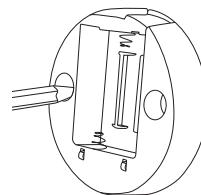


## Montering

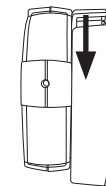
### Obs!

- Kontrollera väggens material innan du påbörjar monteringen och försäkra dig om att inga vatten- eller elledningar finns där du tänker borra.
- Använd lämplig skruv och ev. plugg.
- Montera inte sändaren över en köksbänk eller över en luftfuktare där den kan utsättas för ånga eller rök.
- Montera inte sändaren i lokaler där den utsätts för hög luftfuktighet, damm, höga temperaturer, vibrationer, fukt eller vatten.

1. Använd batterihållaren som mall och märk ut var du ev. behöver borra.
2. Fäst batterihållaren på väggen, och om du avser att driva sändaren med batterier, sätt i batterier (3 x AAA/LR03). Se märkningen i botten på batterihållaren så att polariteten blir rätt. **Obs!** Blanda inte nya och gamla batterier. Blanda inte heller laddbara med ej laddbara batterier.



3. Fäst sändaren på batterihållaren genom att skjuta ner den på hållaren.
4. Om sändaren ska drivas via USB, anslut USB-kabeln till ingången på sändaren och till en USB-laddare. Se till att vägguttaget där USB-laddaren är placerad är lättåtkomligt.



## Användning

### Installation

Se bruksanvisningen för din huvudenhet för hur sändaren ska installeras. Tryck på knapp för programmering och inläring när huvudenheten kräver detta.

### Ställ in sändaren för att drivas av batterierna eller USB

Installera sändaren i ditt system innan nedanstående inställningar utförs.

1. Håll in knapp för programmering och inläring i 5 sekunder tills LED-indikatorn lyser med fast sken (LED-indikatorn sitter mitt i knappen, håll fingret på sidan, annars syns inte indikatorn).
2. Släpp upp knappen och tryck in snabbt 3 gånger innan 2 sekunder har passerat.
3. LED-indikatorn blinkar 2 gånger och släcks sedan vilket indikerar att sändaren drivs av batterier, **eller** LED-indikatorn blinkar 4 gånger och släcks sedan vilket indikerar att sändaren drivs av USB.
4. Upprepa ev. steg 1 och 2 ovan för att välja batteri- eller USB-drift.

### Extern IR-sändare

Sändaren sänder ut kommandon i alla riktningar. Om du behöver rikta kommandona åt ett speciellt håll, anslut den externa IR-sändaren till ingången (2) på sändaren och rikta den rakt mot mottagaren. Den externa IR-sändarens räckvidd är ca 1 m, men är också beroende av mottagarens känslighet.

### Återställning till fabriksinställningarna

Håll in knapp för programmering och inläring i 10 sekunder.

## Specifikationer

Frekvens	868,42 MHz
Räckvidd inomhus vid fri sikt	Ca 7,5 m
Användningstemperatur	0–40 °C
Batterier	3 x AAA/LR03
Mått	Ø 70 mm, tjocklek 34 mm
Vikt	90 g (med batterier)

# IR-sender/extender

Art. nr. 36-5768 Modell BW8377EU

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Komplett bruksanvisning finnes på [www.tkbhome.com](http://www.tkbhome.com).

## Husk:

- Annet trådløst utstyr som er innstilt på samme frekvens, kan på påvirke rekkevidden negativt.
- Hindringer mellom sender og mottaker kan påvirke kontakten (rekkevidden) mellom disse. En betongvegg kan f.eks. dempe signalene dramatisk i forhold til hva en gipsvegg gjør.

## Ved problemer, prøv følgende:

- Skru av øvrig trådløst utstyr for å kontrollere hvor årsak til problemene ligger.
- Flytt det trådløse utstyret og reduser avstanden mellom sender og mottaker. Forsøk også å redusere antall hindringer mellom sender og mottaker (vegger, møbler etc.).

## Sikkerhet

- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, fuktighet, støvete miljøer, sterke vibrasjoner eller støt.
- Bland ikke gamle og nye batterier. Bland heller ikke ladbare og ikke ladbare batterier.
- Senderen må ikke demonteres. Den inneholder ingen deler som du selv kan reparere.

## Stell og vedlikehold

- Tørk av senderen med en tørr klut, ved behov.
- Når senderen ikke er i bruk skal den lagres tørt og støvfritt, og utilgjengelig for barn. Ta også ut batteriene når den ikke er i bruk.

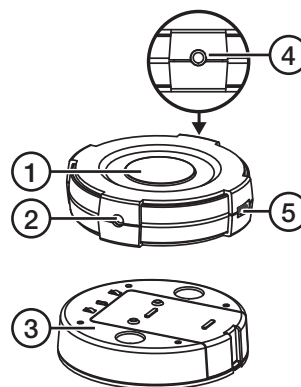
## Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, ta kontakt med lokale myndigheter.

## Produktbeskrivelse

- IR-sender/extender for trådløs styring av f.eks. IR-styrte varmepumper og luftkondisjoneringer eller annet IR-styrt utstyr.
- Sender samme kommando som varmepumpens ordinære fjernkontroll etter at systemet konfigureres for dette. Innebygget temperatursensor.
- Senderen har et innebygget bibliotek for å kunne programmeres etter de fleste fabrikater og modeller. Kan også lære opp (programmeres) fra eksisterende fjernkontroller.

1. Knapp for programmering og innlæring
2. Tilkobling for ekstern IR-sender (medfølger)
3. Batteriholder
4. Temperatursensor
5. Uttak for medfølgende USB-kabel

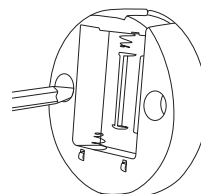


## Montering

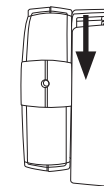
### Obs!

- Før montering bør du kontrollere hva slags materialer veggene er bygd opp av. Forviss deg om at det ikke ligger skjulte vannrør eller strømkabler der du skal bore.
- Bruk passende plugg og skruer.
- Senderen må ikke monteres over steder hvor den kan bli utsatt for damp eller røyk, som f.eks. over en kjøkkenbenk, komfyr etc.
- Senderen må ikke monteres i lokaler hvor den kan bli utsatt for høy luftfuktighet, støv, høye temperaturer, vibrasjoner, fukt eller vann.

1. Bruk batteriholderen som mal og merk hvor hullene skal bores.
2. Fest batteriholderen på vegg og hvis senderen skal drives med batterier settes batteriene i holderen (3 × AAA/LR03). Følg merkingen for polaritet i bunnen av batteriholderen. **Obs!** Bland aldri nye og gamle batterier. Bland heller ikke ladbare og ikke ladbare batterier.



3. Senderen festes på batteriholderen ved at den skyves på plass på holderen.
4. Hvis senderen skal drives via USB skal USB-kabelen kobles til inngangen på senderen og til en USB-lader. Pass på at strømuttaket hvor USB-laderen kobles til er lett tilgjengelig.



## Bruk

### Installasjon

Se i bruksanvisningen til hovedenheten din hvordan senderen skal installeres. Trykk på knapp for programmering og innlæring når hovedenheten krever det.

### Stille inn senderen for batteri- eller USB-drift

Senderen installeres i systemet ditt før innstillingene nedenfor utføres.

1. Hold knapp for programmering og innlæring inne i 5 sekunder til LED-indikatoren lyser (LED-indikatoren sitter midt på knappen). Hold fingeren på siden, ellers syns ikke indikatoren).
2. Slipp opp knappen og trykk den raskt inn 3 ganger før det har gått 2 sekunder.
3. LED-indikatoren blinker 2 ganger for så å slukkes. Dette indikerer at senderen drives med batterier, **eller** LED-indikatoren blinker 4 ganger for så å slukkes. Dette indikerer at senderen drives via USB.
4. Gjenta eventuelt trinnene 1 og 2 ovenfor for å velge batteri- eller USB-drift.

### Ekstern IR-sender

Senderen sender ut kommandoer i alle retninger. Hvis du vil vende kommandoene i en spesiell retning bør den kobles til den eksterne IR-senderen til inngangen (2) på senderen og vend den rett mot mottakeren. Den eksterne IR-senderens rekkevidde er ca. 1 m, men dette er også avhengig av mottakerens følsomhet.

### Stille tilbake til fabrikkinnstillingene

Hold knapp for programmering og innlæring inne i 10 sekunder.

## Spesifikasjoner

<b>Frekvens</b>	868,42 MHz
<b>Rekkevidde innendørs ved fri sikt</b>	Ca. 7,5 m
<b>Brukertemperatur</b>	0–40 °C
<b>Batterier</b>	3 × AAA/LR03
<b>Mål</b>	Ø 70 mm, tykkelse 34 mm
<b>Vekt</b>	90 g (med batterier)

# IR-lähetin/laajennin

Tuotenumero 36-5768 Malli BW8377EU

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Osoitteessa [www.tkbhome.com](http://www.tkbhome.com) voit tarkastella käyttöohjetta kokonaisuudessaan.

## Ota huomioon seuraavat asiat:

- Muut samalla taajuudella toimivat langattomat laitteet voivat heikentää kantamaa.
- Lähettimen ja vastaanottimen väliset esteet vaikuttavat kaikkien langattomien laitteiden kantamaan (esim. betoniseinä heikentää signaalia huomattavasti kipsiseinää enemmän).

## Kokeile ongelmatilanteessa seuraavia keinoja:

- Selvitä, aiheuttavatko muut langattomat laitteet ongelmia sammuttamalla ne.
- Siirrä langattomia laitteita, lyhennä laitteiden välistä etäisyyttä ja poista lähettimen ja vastaanottimen väliset esteet, kuten huonekalut.

## Turvallisuus

- Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille, pölylle, tärinälle, iskuille, kosteudelle tai vedelle.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai akkuparistoja ja kertakäyttöisiä paristoja.
- Älä pura laitetta. Se ei sisällä osia, joita voi korjata itse.

## Huolto ja puhdistaminen

- Pyyhi lähetin tarvittaessa kuivalla liinalla.
- Jos lähettintä ei käytetä pitkään aikaan, irrota paristot lähettimestä ja säilytä se kuivassa ja pölyttömässä paikassa lasten ulottumattomissa.

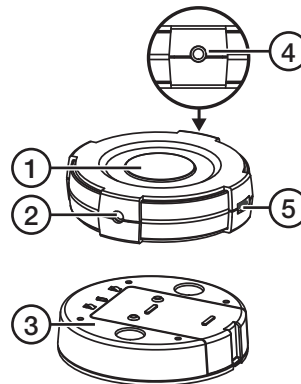
## Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita kuntasi jätehuoneesta.

## Tuotteen kuvaus

- IR-lähetin/laajennin infrapunaohjattavien laitteiden, kuten lämpöpumppujen ja ilmastointilaitteiden langattomaan hallintaan.
- Lähettää järjestelmän asennuksen jälkeen samat komennot kuin lämpöpumpun tavallinen kaukosäädin. Kiinteä lämpötila-anturi.
- Lähettimessä on kiinteä kirjasto, jotta useimmat laitteet ja mallit voidaan ohjelmoida. Vanhan kaukosäätimen asetukset voidaan myös siirtää lähettimeen.

1. Ohjelmointipainike, oppiminen
2. Liitäntä ulkoiselle IR-lähettimelle (mukana)
3. Paristolokero
4. Lämpötila-anturi
5. Liitäntä mukana olevalle USB-kaapelille

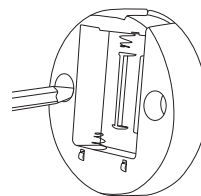


## Asennus

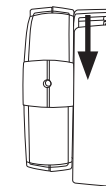
### Huom.!

- Tarkista seinän materiaali ennen asennuksen aloittamista ja varmista, ettei porauskohdassa ole vesiputkia tai sähköjohtoja.
- Käytä sopivaa ruuvia ja tulppaa.
- Älä asenna lähettintä keittiön työtason tai ilmastointilaitteen yläpuolelle, missä se voi altistua höyrylle tai savulle.
- Älä asenna lähettintä tiloihin, joissa se altistuu korkealle ilmastointilaitteen yläpuolelle, pölylle, korkeille lämpötiloille, tärinälle, kosteudelle tai vedelle.

1. Merkitse mahdolliset asennusreiät käyttäen paristolokeroa mallina.
2. Kiinnitä paristolokero seinälle ja aseta lokeroon paristot (3 kpl AAA/LR03), jos käytät lähettintä paristoilla. Varmista paristolokeron pohjassa olevista merkinnöistä, että paristot tulevat oikein päin. **Huom.!** Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja sekaisin. Älä käytä akkuparistoja ja kertakäyttöisiä paristoja sekaisin.



3. Kiinnitä lähetin paristolokeroon työntämällä se lokeroon.
4. Jos lähettintä käytetään USB:n kautta, liitä USB-kaapeli lähettimen sisään-tuloon ja USB-laturiin. Varmista, että USB-laturi on liitetty esteettömässä paikassa olevaan pistorasiaan.



## Käyttö

### Asennus

Katso pääyksikön käyttöohjeesta, kuinka lähetin tulee asentaa. Paina ohjelmointipainiketta, kun pääyksikkö niin vaatii.

### Lähettimen käyttäminen paristoilla tai USB:llä

Asenna lähetin järjestelmään ennen alla olevien asetusten tekemistä.

1. Paina ohjelmointipainiketta viiden sekunnin ajan, kunnes LED-merkkivalo palaa vilkkumatta (LED-merkkivalo on keskellä painiketta. Pidä sormi sivussa, jotta merkkivalo näkyy).
2. Irrota painikkeesta ja paina sitä nopeasti kolme kertaa kahden sekunnin kuluessa.
3. LED-merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa ja sammuu sitten merkkivalo paristojen käytöstä **tai** LED-merkkivalo vilkkuu neljä kertaa ja sammuu sitten merkkivalo USB:n käytöstä.
4. Valitse virtalähteeksi paristot tai USB toistamalla kohdat 1 ja 2.

### Ulkoisen IR-lähetin

Lähetin lähettää komentoja kaikkiin suuntiin. Jos haluat suunnata komennon tiettyyn suuntaan, liitä ulkoinen IR-lähetin lähettimen sisään-tuloon (2) ja suunta se suoraan vastaanotinta kohti. Ulkoisen IR-lähetin kantama on noin yksi metri, mutta kantama riippuu myös vastaanottimen herkkyydestä.

### Tehdasasetusten palauttaminen

Paina ohjelmointipainiketta 10 sekunnin ajan.

## Tekniset tiedot

<b>Taajuus</b>	868,42 MHz
<b>Kantama sisätiloissa ilman näköesteitä</b>	Noin 7,5 m
<b>Käyttölämpötila</b>	0...40 °C
<b>Paristot</b>	3 kpl AAA/LR03
<b>Mitat</b>	Ø 70 mm, paksuus 34 mm
<b>Paino</b>	90 g (paristojen kanssa)

# IR-Sender/Extender

Art.Nr. 36-5768 Modell BW8377EU

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Eine ausführlichere Bedienungsanleitung ist auf [www.tkbhome.com](http://www.tkbhome.com) zu finden.

## Bitte beachten:

- Andere Funkausrüstung, die auf der gleichen Frequenz sendet, kann die Reichweite beeinträchtigen.
- Die Reichweite jeder Funkausrüstung wird durch Hindernisse zwischen Sender und Empfänger beeinträchtigt (beispielsweise wird das Signal durch eine Betonwand deutlich stärker gedämpft als durch eine Gipswand).

## Bei Funktionsproblemen bitte folgende Lösungen testen:

- Sonstige Funkausrüstung abschalten, um zu prüfen, ob sie die Problemursache ist.
- Die Funkausrüstung versetzen und/oder den Abstand verringern. Außerdem die Zahl der Hindernisse (Wände, Möbel) zwischen Sender und Empfänger verringern.

## Sicherheitshinweise

- Das Gerät niemals hohen Temperaturen, staubigen Umgebungen, starken Erschütterungen, Stößen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen und keine Akkus mit nicht aufladbaren Batterien mischen.
- Niemals versuchen, das Gerät auseinanderzunehmen, es enthält keine Teile, die selbst repariert werden können.

## Pflege und Wartung

- Bei Bedarf das Gerät mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Bei längerer Nichtbenutzung die Batterien aus dem Sender nehmen und trocken und staubfrei außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

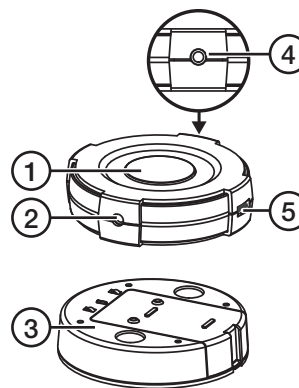
## Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

## Produktbeschreibung

- IR-Sender/Extender zur kabellosen Steuerung z. B. von IR-gesteuerten Klimaanlage oder anderer IR-gesteuerter Ausrüstung.
- Nach dem das System konfiguriert ist, sendet das Produkt das selbe Signal wie das Originalgerät. Eingebauter Temperatursensor.
- Das Produkt enthält einen integrierten Katalog zur Programmierung aller gängigen Modelle. Kann auch die Signale von einer vorhandenen Fernbedienung lernen.

1. Taste zum Programmieren und Lernen
2. Anschluss für externen IR-Sender (inklusive)
3. Batteriehalterung
4. Temperatursensor
5. Anschlussbuchse für mitgeliefertes USB-Kabel

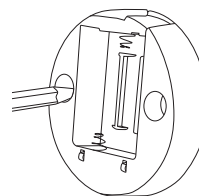


## Montage

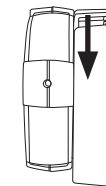
### Hinweis:

- Vor der Montage das Wandmaterial überprüfen und sicherstellen, dass sich an dieser Stelle keine Wasser- oder Stromleitungen befinden.
- Geeignete Schrauben und bei Bedarf Dübel benutzen.
- Das Produkt nicht an Stellen anbringen, an denen es Dampf oder Rauch ausgesetzt ist.
- Das Produkt nicht an Orten verwenden, an denen es hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, Hitze, Erschütterungen oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

1. Mit der Batteriehalterung als Schablone an der Wand die Bohrlöcher für die Befestigungsschrauben markieren.
2. Die Batteriehalterung an der Wand anbringen und für den Batteriebetrieb die Batterien einlegen (3 × AAA/LR03). Die Abbildung unten im Batteriefach zeigt die korrekte Ausrichtung der Batterien an. **Achtung:** Niemals benutzte mit unbenutzten Batterien kombinieren. Niemals wiederaufladbare mit nicht wiederaufladbaren Batterien kombinieren.



3. Den Sender durch Drücken in die Halterung an der Batteriehalterung anbringen.
4. Wenn der Sender über USB betrieben werden soll, das USB-Kabel an die Buchse am Sender und an ein USB-Ladegerät anschließen. Sicherstellen, dass die Steckdose in der das USB-Ladegerät sitzt immer leicht zugänglich ist.



## Benutzung

### Verbinden

Bei der Installation des Senders den Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Hauptgerätes folgen. Wenn das Hauptgerät dies verlangt, auf die Taste zum Programmieren und lernen drücken.

### Den Sender für Batteriebetrieb bzw. USB-Betrieb einstellen

Vor der Durchführung der folgenden Schritte den Sender erst im System installieren.

1. Die Taste zum Programmieren und lernen für 5 Sekunden gedrückt halten, bis die LED-Anzeige leuchtet (die LED-Anzeige befindet sich direkt auf der Taste. Den Finger so halten, dass die LED-Anzeige sichtbar bleibt).
2. Die Taste loslassen und innerhalb von 2 Sekunden dreimal kurz drücken.
3. Die LED-Anzeige blinkt zweimal und erlischt danach, was den Batteriebetrieb anzeigt, **oder** Die LED-Anzeige blinkt viermal und erlischt danach, was den USB-Betrieb anzeigt.
4. Bei Bedarf diese Schritte wiederholen um zwischen Batterie- und USB-Betrieb zu wechseln.

### Externer IR-Sender

Der Sender schickt seine Signale in alle Richtungen. Wenn die Signale in eine bestimmte Richtung gesendet werden sollen, kann dazu der externe IR-Sender an den dafür vorgesehenen Anschluss (2) angeschlossen werden. Der externe IR-Sender hat eine Reichweite von ca. 1 m, abhängig von der Empfindlichkeit des Empfängers.

### Rücksetzen auf Werkseinstellungen

Die Taste zum Programmieren und Lernen für 10 Sekunden gedrückt halten.

## Technische Daten

<b>Frequenz</b>	868,42 MHz
<b>Reichweite im Innenbereich bei freier Sicht</b>	7,5 m
<b>Betriebstemperatur</b>	0–40 °C
<b>Batterien</b>	3 × AAA/LR03
<b>Maße</b>	Ø 70 mm, Tiefe 34 mm
<b>Gewicht</b>	90 g (mit Batterien)

## Declaration of Conformity



Hereby, Clas Ohlson AB declares that following product(s):

### Z-wave to AC IR Extender

**36-5768**

**BW8377EU**

is in compliance with the essential requirements  
and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Article 3.1a (Safety):	EN 60950-1 EN 62479
Article 3.1b (EMC):	EN 301 489-1 EN 301 489-3
Article 3.2 (Radio):	EN 300 220-2



Insjön, Sweden, July 2014

Klas Balkow  
President

Clas Ohlson, 793 85 Insjön, Sweden

This product's intended usage is within the countries of Sweden, Norway, Finland, United Kingdom and Germany